

Druk próbki

Sample information form

07.05.04/06

tutaj umieść naklejkę z kodem próbki
place label here - sample code



Ecol Sp. z o.o.
ul. Podmiejska 71A
44-207 Rybnik
tel. +48 32 450 31 11
laboratorium@ecol.eu

Formularz w wersji elektronicznej dostępny na www.analizyolejowe.pl lub w aplikacji EcolSmart
You can use a web form to enter data at www.analizyolejowe.pl or at EcolSmart app

Pola obowiązkowe! Required fields!

DANE ZLECENIODAWCY CUSTOMER DETAILS

firma company _____
osoba kontaktowa contact person _____ tel. tel. _____
adresy e-mail otrzymujące raport PDF
e-mail addresses receiving the PDF report _____

ID urządzenia

Unit ID

Ważne! Aby obserwować trend, wpisz identyczne oznaczenie jak przy poprzednim badaniu
Important! Enter an identical unit ID as in previous analysis to observe the trend

badane wcześniej w laboratorium Ecol
previously tested in Ecol laboratory

☐ tak yes ☐ nie no

zakres badawczy z oferty

scope of analysis acc. to offer _____

powód analizy purpose of analysis

☐ rutynowa kontrola prevention control

☐ awaria, uszkodzenie breakdown, damage

☐ olej, smar lub płyn świeży new reference oil, grease or fluid

☐ inny other _____

producent i nazwa oleju / smaru / płynu

manufacturer and brand of the oil / grease / fluid _____

data poboru próbki sampling date

____ - ____ - ____

godzina poboru próbki sampling time

____ : ____

przedmiot badań

sample of

☐ olej / oil ☐ smar / grease ☐ płyn chłodniczy / coolant ☐ paliwo / fuel ☐ inne / other _____

☐ przekładnia
gear

☐ hydraulika
hydraulics

☐ smarowanie obiegowe
circulation system

☐ transformator
transformer

☐ turbina wiatrowa
wind turbine

☐ turbina parowa
steam turbine

☐ turbina gazowa / kogener.
gas turbine / CCGT

☐ turbina wodna
hydro turbine

☐ sprężarka tłokowa
piston compressor

☐ sprężarka śrubowa
screw compressor

☐ spręż. inna
other compress.

☐ sprężarka chłodnicza
refrigerator

typ gazu / gas type

typ gazu / gas type

typ spręż. / compr. type gaz / gas

ziębnik / refrigerant

☐ silnik diesla diesel engine

☐ silnik benzynowy petrol engine

☐ silnik gazowy gas engine

typ gazu / gas type

☐ układ oleju grzewczego
heat transfer fluid

☐ inny
other _____

typ urządzenia lub pojazdu

type of equipment

producent

manufacturer

zastosowanie

application

pojemność układu

system capacity

[]

lokalizacja

location

rok produkcji

year of production

nr seryjny

serial no.

data ostatniej wymiany / smarowania

last change / lubrication date

____ - ____ - ____

czas pracy od wymiany / smarowania

operating time since change / lubrication

[] jedn. unit

całkowity czas pracy urządzenia

unit total operating time

[] jedn. unit

uzupełnienia od ostatniej wymiany

top up quantity since last change

[]

metoda i miejsce poboru próbki sampling point and method

☐ pompka próżniowa
vacuum pump

☐ na postoju
during shutdown

☐ zbiornik systemowy
system tank

☐ agregat filtracyjny
filter unit

☐ pojemnik / beczka / IBC
container / barrel / IBC

☐ karter / obudowa
casing / housing

☐ inne / other _____

☐ zawór pobierczy
sampling valve

☐ na ruchu
during operation

☐ misa olejowa
oil pan

☐ przed filtrem
before filter

☐ za filtrem
after filter

☐ spust
drain

☐ góra
top

☐ dół
bottom

dodatkowe informacje additional information

Jak pobrać reprezentatywną próbkę?

Pobór próbki powinien być zawsze ukierunkowany na **cel badania**, a próbka powinna być reprezentatywna. **W rutynowych analizach** pobór należy przeprowadzać z punktów podstawowych, w których olej niesie najwięcej informacji i/lub jest reprezentatywny dla oleju pracującego w układzie. Do najczęstszych metod poboru próbek należą pobory z króćców umieszczonych w różnych miejscach układu olejowego oraz pobory pompką próżniową ze zbiornika olejowego, karteru itp.

Pojemniki oraz akcesoria stosowane do poboru próbek muszą być wolne od zanieczyszczeń, suche, o odpowiedniej pojemności, z tworzywa sztucznego lub szkła, bez wpływu na reprezentatywność pobranej próbki. **Nie należy używać pojemników po produktach spożywczych!** Najkorzystniej zastosować pojemniki udostępnione przez laboratorium.

W celu zapewnienia właściwej powtarzalności poboru, próbki należy pobierać: zawsze z tego samego miejsca, w ten sam sposób, w tych samych warunkach, najlepiej przez ten sam, przeszkolony personel. Należy dopilnować, aby nieprawidłowa procedura poboru nie stała się przyczyną zanieczyszczenia próbki.

W specyficznych przypadkach, cel przeprowadzonych analiz wymaga poboru z innego miejsca (punkty pomocnicze) np. aby zbadać skuteczność filtracji próbki powinny być pobrane zarówno przed jak i za filtrem, dno zbiornika olejowego – kontrola obecności wolnej wody, itp.

Ogólne zasady poboru próbek:

- przestrzegaj zasad BHP na obiekcie
- zadбай o czystą linie poboru (oczyszć okolice miejsca poboru, pamiętaj o wymaganiach przepłukania, sterylne pojemniki i akcesoria)
- pobieraj, gdy olej jest "w ruchu"
- pobieraj, gdy urządzenie pracuje w nominalnej temperaturze
- pobieraj, gdy urządzenie pracuje na nominalnych obciążeniach
- pobieraj z aktywnych stref,
- pobieraj z miejsc gdzie przepływ jest turbulentny (kolana, zmiana kierunku przepływu oleju)
- pobieraj na spływach z diagnozowanych węzłów tarcia (przekładnie, pompy, cylindry, siłowniki)
- pobieraj przed filtrami (przed i za filtrem jeśli chcemy zbadać skuteczność filtracji)

Instrukcję jak prawidłowo pobrać próbkę znajdziesz na:



www.analizyolejowe.pl

Jeżeli masz wątpliwości, czy dobrze pobierasz próbkę, skontaktuj się z naszym Laboratorium Diagnostyki Olejowej

How to take a representative sample?

The sampling should always be oriented towards the **aim of the analysis** and the sample should be representative. **In routine analysis**, sampling should be performed from the standard sampling points, where the oil carries the most information within itself and/or which are representative for the working oil in the system. The most common sampling methods include taking samples from the drains located at various points in the oil system or taking samples with a vacuum pump from the oil tank, crankcase, etc.

Containers and accessories used for sampling must be free of contamination, dry, of an adequate capacity, made of plastic or glass, without affecting the representativeness of the sample taken. **Do not use containers for food products!** It is best practice is to use the containers provided by the laboratory.

In order to ensure proper **repeatability of sampling**, samples should be taken: always from the same place, in the same way, under the same conditions, preferably by the same, trained personnel. Care must be taken to ensure that an incorrect sampling procedure does not cause contamination of the sample.

In specific cases, the purpose of the analysis requires sampling from another place (auxiliary points), e.g. to test the filtration efficiency, samples should be taken both before and after the filter, or from the bottom of the oil tank in order to check the presence of free water, etc.

The general rules of oil sampling:

- follow the health and safety rules on the site
- keep the sampling line clean (clean the area around the sampling point, remember about flushing requirements, clean containers and accessories)
- take samples when the oil is in move
- take samples when the device works at a nominal temperature
- take samples when the device works at nominal loads
- take samples from active zones
- take samples where the flow is turbulent (elbows, change of the oil flow direction)
- take samples downstream from the oil system (gearboxes, pumps, cylinders, actuators)
- take samples before the filters (before and after the filter if you want to test the filtration efficiency)

You'll find an instruction on how to take a sample at:



www.analizyolejowe.pl

If you have any doubts connected with sampling in general, please contact our Oil Diagnostics Laboratory

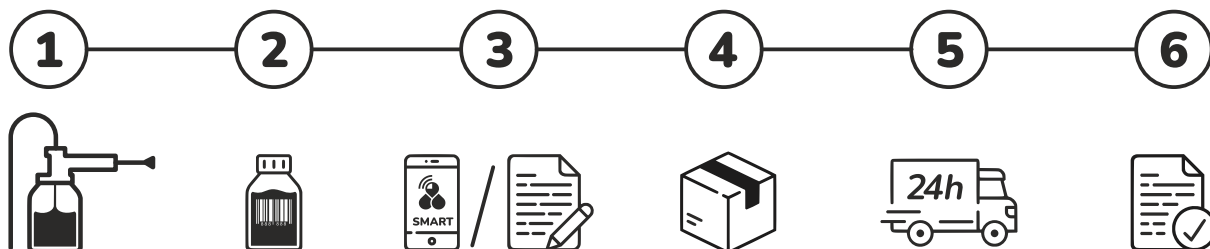


+48 32 450 31 52

+48 32 739 63 48



laboratorium@ecol.eu



ul. Podmiejska 71A
PL 44-207 Rybnik



+48 32 450 31 11



laboratorium@ecol.eu



www.ecol.eu

